

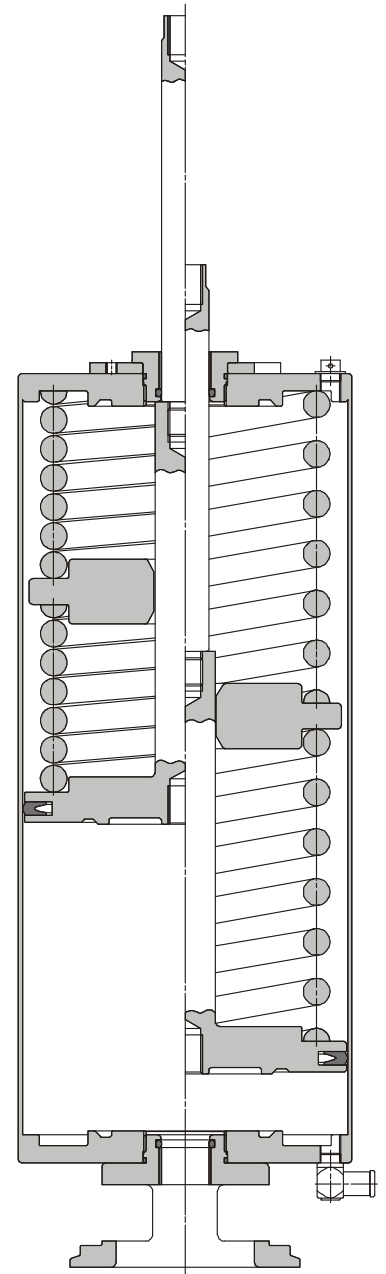
BAA Z370LS M2003

LONGSTROKE

**SVP-Steuerkopf – Modell 2003
Typ Z370LS**

**SVP actuator – model 2003
type Z370LS**

**DN 25 – 100 / DN 1“ – 4“
DN 25-ISO – 80-ISO**









Änderung	Datum	Name	Änderung	Datum	Name	Änderung	Datum	Name	Änderung	Datum	Name

erst. am/von 24.10.2006 Lang
gepr. am/von 24.10.2006

**Inhalt
Contents**

Inhalt	
Contents	2
Sicherheitshinweise	
Safety instructions	3
Allgemeines	
General	3
Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten	
Maintenance	4
Veränderungen am SVP-Steuerkopf	
Modification of the SVP actuator	4
SVP-Steuerkopf mit Rückmeldung	
SVP actuator with feedback	5
Ersatzteile	
Spare parts	5
Technische Daten	
Technical data	6
Baumaße	
Dimensions	6
Antriebsfunktion	
Actuator function	6
Werkstoffdaten	
Materials	7
Oberflächen	
Surfaces	7
Rückmeldesysteme	
Control systems	7
Elektrische und pneumatische Anschlüsse	
Electrical and pneumatic connections	8
Steuerluft	
Control air	9
Demontage – Montage	
Dismantling – Assembly	10
Vor der Demontage	
Before disassembly	10
SVP-Steuerkopf mit Rückmeldung	
SVP actuator with feedback	10
Ersatzteile	
Spare parts	11
Montagewerkzeuge	
Mounting tools	11
SVP-Steuerkopf luftöffnend – federschließend	
SVP actuator air opened – spring closed	12
SVP-Steuerkopf federöffnend – luftschießend	
SVP actuator spring opened – air closed	13
Montage Prozess-Steuerkopf Typ 1066	
Assembly process control head type 1066	14
Ersatzteilliste	
List of spare parts	15
Serviceanschrift	
Service adress	18

**Sicherheitshinweise
Safety instructions**

 Gefahr <p>Dieses Symbol bedeutet eine <u>unmittelbar drohende Gefahr</u> für das Leben und die Gesundheit von Personen!</p> <p>Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann schwere gesundheitliche Auswirkungen zur Folge haben, bis hin zu lebensgefährlichen Verletzungen mit und ohne Todesfolge.</p>	 Danger <p>This symbol indicates a <u>direct and immediate danger</u> to the life and health of persons!</p> <p>Failure to observe these warnings may result in serious damage to health, up to and including life-threatening injuries which may or may not be fatal.</p>
 Vorsicht <p>Dieses Symbol bedeutet eine <u>möglicherweise gefährliche Situation!</u></p> <p>Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann leichte Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigungen führen.</p>	 Caution <p>This symbol indicates a <u>potentially hazardous situation!</u></p> <p>Failure to observe these warnings may result in less serious injuries, or damage to material property.</p>
 <p>Dieses Zeichen weist Sie auf wichtige Informationen <u>auf den sachgerechten Umgang</u> mit dem SVP-Steuerkopf hin, die unbedingt beachtet werden müssen.</p> <p>Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen bei dem Ventil oder in der Umgebung führen.</p>	 <p>This sign draws your attention to important information about <u>the proper use</u> of the SVP actuator. It is essential for this information to be observed.</p> <p>Failure to observe these instructions may cause malfunctions in the valve or in its vicinity.</p>

**Allgemeines
General**

- | | |
|---|---|
| <p>⇒ Der SVP-Steuerkopf der Firma Südmo Components GmbH ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Von diesem SVP-Steuerkopf können aber Gefahren ausgehen, wenn sie vom Bedienpersonal unsachgemäß oder zu nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch eingesetzt werden. Dadurch können Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des SVP-Steuerkopfs und anderer Sachwerte entstehen.</p> | <p>⇒ SVP actuator from Südmo Components GmbH are manufactured in accordance with state-of-the-art standards and the recognized safety rules. However, these SVP actuator may constitute a hazard if used by operating personnel improperly or for a purpose other than the intended one. This may result in a risk to life and limb of the user or of third parties, or cause damage to the SVP actuator and other material property.</p> |
| <p>⇒ Jede Person, die im Betrieb des Anwenders mit der Montage, Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung dieses SVP-Steuerkopfs befasst ist, muss die komplette Betriebsanleitung (insbesondere alle aufgeführten Sicherheitshinweise) gelesen und verstanden haben.</p> | <p>⇒ Each person concerned with installation, commissioning, operation and maintenance of this SVP actuator must have read and understood the complete operating instructions, and in particular all safety instructions.</p> |
| <p>⇒ Neben den Hinweisen dieser Betriebsanleitung gelten selbstverständlich:</p> <ul style="list-style-type: none"> • einschlägige Unfallverhütungsvorschriften • allgemein anerkannte sicherheitstechnische Regeln • nationale Vorschriften des Verwenderlandes • betriebsinterne Arbeits- und Sicherheitsvorschriften. | <p>⇒ In addition to these operating instructions, the following are of course also valid:</p> <ul style="list-style-type: none"> • pertinent accident prevention regulations • generally recognized safety rules • national regulations of the country of use • in-house work and safety regulations. |

**Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten
Maintenance**

⇒ Die SVP-Steuerköpfe dürfen nur durch qualifiziertes Personal gewartet und instandgesetzt werden.

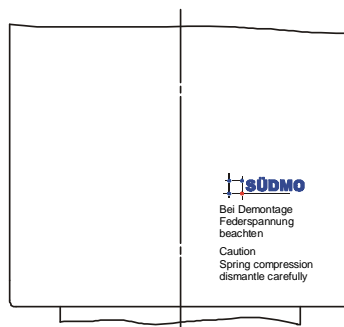
Qualifiziertes Personal im Sinne der Betriebsanleitung sind Personen, die mit Montage, Inbetriebsetzung und Betrieb dieses Produktes vertraut sind und über die ihrer Tätigkeit entsprechenden Qualifikationen verfügen wie z.B.

- Ausbildung oder Unterweisung gemäß den aktuellen Standards der Sicherheitstechnik in Pflege und Gebrauch angemessener Sicherheitsausrüstungen
- Schulung in Erster Hilfe
- Bei Anlagen mit Explosionsschutz: Ausbildung oder Unterweisung bzw. Berechtigung, Arbeiten an explosionsgefährdeten Anlagen durchzuführen (ATEX-Vorschriften beachten).

⇒ Our SVP actuators should be maintained and commissioned only by qualified personnel.

Qualified personnel in the sense of the operating instruction are persons which are familiar with assembly, commissioning and operation of this product and have corresponding qualifications

- Training or instruction according to the current standards of the security techniques concerning corresponding care and use of the security devices
- First Aid training
- Plants with explosion protection: Training, instruction or authorization to effect works on explosive plants (pay attention to ATEX requirements).



⇒ Es ist jede Arbeitsweise zu unterlassen, welche die Sicherheit und Funktion des SVP-Steuerkopfs beeinträchtigt.

⇒ Any method of working that impairs the safety and function of the SVP actuator must be avoided.

**Veränderungen am SVP-Steuerkopf
Modification of the SVP actuator**

⇒ Der Bediener ist verpflichtet, den SVP-Steuerkopf bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst zu betreiben. Eintretende Veränderungen am SVP-Steuerkopf, welche die Funktion und die Sicherheit beeinträchtigen, sind sofort zu melden. Der Anwender ist verpflichtet, den SVP-Steuerkopf nur im einwandfreiem Zustand zu betreiben.

⇒ The user is obligated to ensure that the SVP actuator is always operated in accordance with its designated use and only by safety-conscious persons who are fully aware of the risks involved in ist operation. Changes to the SVP actuator which impair its functioning or safety must be reported immediately. The user is obligated to ensure that the SVP actuator is always operated in technically perfect condition.

⇒



Gefahr

Veränderungen am SVP-Steuerkopf sind streng verboten.

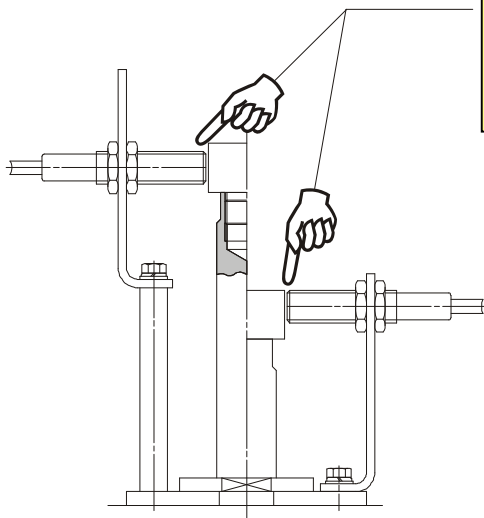
⇒



Danger

Modification of the SVP actuator is strictly prohibited.

**SVP-Steuerkopf mit Rückmeldung
SVP actuator with feedback**



Gefahr
Danger

Nicht in die Rückmeldung greifen

⇒ **UNFALLGEFAHR.**

Gliedmaßen können gequetscht oder abgetrennt werden.

Don't put fingers into check-back signal.

⇒ **ACCIDENT RISK.**

Fingers can be crushed or cut off

**Ersatzteile
Spare parts**

⇒



Vorsicht

**Ausschließlich Original
Südmo-Ersatzteile verwenden**

- Südmo-Ersatzteile siehe beigefügte Ersatzteilliste
- Bei Verwendung anderer Ersatzteile
→ **Haftungsausschluss**

⇒



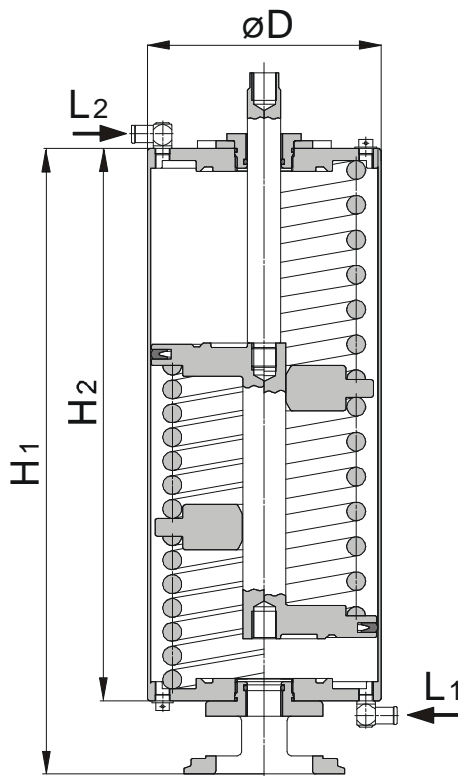
Caution

**Please use only original
Südmo spare parts**

- Südmo spare parts see list of spare parts
- exclusion of liability by using other spare parts.

**Technische Daten
Technical data**

**Baumaße
Dimensions**



Metrisch / Metric			
DN	øD	H ₁	H ₂
25	104	260	212
40	104	286	238
50	104	286	238
65	154	412	364
80	154	412	364
100	204	448	400

Zoll / O.D. Tube			
DN	øD ₁	H ₁	H ₂
1"	104	260	212
1 1/2"	104	286	238
2"	104	286	238
2 1/2"	154	412	364
3"	154	412	364
4"	204	448	400

ISO			
DN	øD ₁	H ₁	H ₂
25	104	260	212
40	104	286	238
50	154	412	364
65	154	412	364
80	204	448	400

**Antriebsfunktion
Actuator function**

Funktion luftöffnend – federschließend

- Stellung „Zu“ ⇒ Steuerluftdruck 0 bar
 ⇒ Anschluß L₁.
 ⇒ Sicherheitsstellung
- Stellung „Auf“ ⇒ Steuerluftdruck 6 bar
 ⇒ Anschluß L₁.

Funktion federöffnend – luftschiließend

- Stellung „Auf“ ⇒ Steuerluftdruck 0 bar
 ⇒ Anschluß L₂.
 ⇒ Sicherheitsstellung
- Ventilstellung „Zu“ ⇒ Steuerluftdruck 6 bar
 ⇒ Anschluß L₂.

Function air opened – spring closed

- Position "closed" ⇒ control air pressure 0 bar
 ⇒ connection L₁
 ⇒ safety position
- Position "open" ⇒ control air pressure 6 bar
 ⇒ connection L₁.

Function spring opened – air closed

- Position "open" ⇒ control air pressure 0 bar
 ⇒ connection L₂
 ⇒ safety position
- Position "closed" ⇒ control air pressure 6 bar
 ⇒ connection L₂.

**Werkstoffdaten
Materials**

Dichtungswerkstoffe

O-Ring: NBR
Kolbendichtung: NBR
Gleitlager: Iglidur

Seal materials

O-ring: NBR
Piston seal: NBR
Slide bearing: Iglidur

Edelstähle

1.4301
Druckfeder: 1.7103 - Epoxidharz beschichtet
diamantschwarz

Stainless steel

1.4301
Compression spring: 1.7103 - epoxy resin coated
black diamond

**Oberflächen
Surfaces**

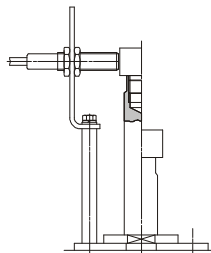
Außenflächen: metallblank gedreht

Outer surfaces: bright turned

**Rückmeldesysteme
Control systems**

Einfache Rückmeldung

- ⇒ Meldung: Ventilstellung "Auf" oder "Zu"
- ⇒ Induktiver Rückmelder - Gewinde M 12 gemäß Kundenauftrag
- ⇒ Rückmelderdaten: siehe Datenblatt des Rückmelderherstellers

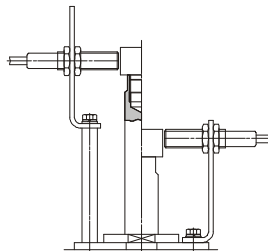


Single feedback

- ⇒ signal: open or closed valve position
- ⇒ inductive feedback - thread M 12 according to customer order
- ⇒ feedback data: refer to the data sheet of the manufacturer of the feedback

Doppelte Rückmeldung

- ⇒ Meldung: Ventilstellung "Auf" und "Zu"
- ⇒ Induktiver Rückmelder - Gewinde M 12 gemäß Kundenauftrag
- ⇒ Rückmelderdaten: siehe Datenblatt des Rückmelderherstellers



Double feedback

- ⇒ signal: open or closed valve position
- ⇒ inductive feedback - thread M 12 according to customer order
- ⇒ feedback data: refer to the data sheet of the manufacturer of the feedback

Prozess-Steuerkopf Typ 1066

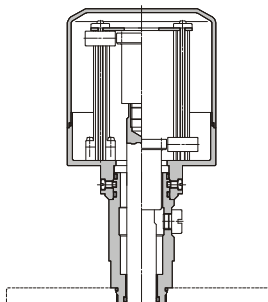
Aufbaumöglichkeiten siehe separates Datenblatt

Technische Daten
siehe BA1066 Fa. Bürkert

Pneum. Anschlüsse
siehe BA1066 Fa. Bürkert

Elektrische Anschlüsse
siehe BA1066 Fa. Bürkert

Wartung
siehe BA1066 Fa. Bürkert



Process control head type 1066

Build-on possibilities see separat data sheet

Technical data
refer to BA1066 from Bürkert

Pneum. connections
refer to BA1066 from Bürkert

Electrical connections
refer to BA1066 from Bürkert

Maintenance
refer to BA1066 from Bürkert

**Elektrische und pneumatische Anschlüsse
Electrical and pneumatic connections**

Elektrische Anschlüsse

Montage nach Einbau der Armatur durchführen.



Gefahr

E-Montage durch Fachkräfte

- ⇒ Gültige VDE-EVU bzw. andere ortsübliche Vorschriften beachten.
- ⇒ Betriebsspannung und Stromstärke teilespezifisch vor dem Anschließen prüfen.

Pneumatische Anschlüsse

- ⇒ Winkeleinschraubanschluss G 1/8
Luftschlauch PE ø 6/4
- ⇒ USA: Winkeleinschraubanschluss G 1/8
Luftschlauch PE 1/4" ø 6,35

Luftschlauch

Bitte immer Schlauchqualität gemäß Südmo-Best.-Nr. 0490227 (6/4er-Schlauch) und 0735563 (8/6er-Schlauch) oder gleichwertig verwenden:

Luftschlauch schwarz

Werkstoff:

Polyamid 12

Linearer Ausdehnungskoeffizient:
15x10⁻⁵

Max. Betriebsdruck:

Ausführung nach DIN73378 weich
AD 6/ ID 4 = 27 bar
AD 8/ ID 6 = 19 bar
alle Druckangaben bei 20°C, höheren Temperaturen beeinträchtigen den max. Betriebsdruck negativ

Electrical connections

Connect up the electrical and pneumatic systems after installing the valve.



Danger

Only qualified personnel may do electrical installation

- ⇒ Observe VDE, IEE, IEC power utility and other locally applicable regulations.
- ⇒ Before connecting it up, check to see whether operating voltage and current match specifications.

Pneumatic connections

- ⇒ Angular screw-in-union G 1/8
air hose PE ø 6/4
- ⇒ USA: Angular screw-in-union G 1/8
air hose PE 1/4" ø 6,35

Air hose

Use always the hose quality according to Südmo order no. 0490227 (6/4 hose) and 0735563 (8/6 hose) or equivalent

Air hose black

Material:

Polyamid 12

Linear coefficient of expansion:
15x10⁻⁵

Version according to
DIN73378 soft

Max. operating pressure:

AD 6/ ID 4 = 27 bar
AD 8/ ID 6 = 19 bar
all pressure indications at 20°C, higher temperatures have a negativ effect on the max. operating pressure



Nur kalibrierte Schlauchleitungen mit 6mm oder 1/4" bzw. 8 mm oder 5/16" Außendurchmesser (Toleranz +0,05/-0,1) verwenden Die Schlauchleitung nur mit einem speziellen Schlauchschneider ab, ansonsten besteht Beschädigungsgefahr schneiden Bei unsachgemäßem Schneiden kann der Schlauch an der Verbundstelle undicht werden, was zu einem Druckabfall führen kann. Die Schlauchlänge immer so dimensionieren, dass der Schlauch nicht knickt. Nach einmaligem Knicken ist der Schlauch dauerhaft geschädigt. Dies kann zu einem Druckabfall oder einer Unterbrechung der Steuerluftzufuhr führen. Hierzu Herstellerangaben zum minimalen Biegeradius des Schlauches beachten. Luftschlauch tangential in Schlauchsteckverbinder einführen und fixieren. Schrägzug auf Steckverbinder vermeiden, da Luftschlauch knickt oder Luftleckagen auftreten können. Dies kann zu einem Druckabfall oder einer Unterbrechung der Steuerluftzufuhr führen.



Use only calibrated hose lines with an outside diameter of 6mm or 1/4" or 8 mm or 5/16" (Tolerance +0,05/-0,1)

Cut the hose line only with a special hose cutter otherwise the hoses can be damaged. During inappropriate cutting, the hose can leak at the cutting point which can cause a pressure loss.

The length of the hose must be calculated in a way that the hose cannot buckle. If the hose is once buckled it is permanently damaged. This can cause a pressure loss or an interruption of the air supply. Please see manufacturer's instruction regarding the minimum bending radius of the hose. Insert the air hose tangentially into the connector and fix it. Avoid inclined hoist on the connector as the air hose may buckle and leakages can arise. This can cause a pressure loss or an interruption or the air supply.

**Steuerluft
Control air**

Steuerluftdruck:

Pneum. Antrieb: min. 6 bar – max. 8 bar
 Prozess-Steuerkopf
 Typ 1066 siehe BA1066 Fa. Bürkert
 Typ 8680 siehe BA8680 Fa. Bürkert

Control air pressure:

Pneum. actuator min. 6 bar – max. 8 bar
 Process control head
 Type 1066 refer to BA 1066 from Bürkert
 Type 8680 refer to BA 8680 from Bürkert



Nur saubere und trockene Steuerluft verwenden !



Only use clean and dry compressed air

Steuerluft:

nach DIN ISO 8573.1

Feststoffgehalt:

Teilchengröße: max. 5 µm
 Teilchendichte: max. 5 mg/m³
 (Güteklasse 3)

Wassergehalt:

Taupunkt: Güteklasse 3
 -20° C
 oder min. 10°C unterhalb der
 niedrigsten Umgebungstempera-
 tur

Ölgehalt:

Güteklasse 3,
 am besten ölfrei,
 max. 25 mg Öl auf 1 m³ Luft

Control air:

acc. to DIN/ISO 8573.1

Solid content:

Particle size: max. 5 µm
 Particle density: max. 5 mg/m³
 (quality grade 3)

Water content:

Dew point: quality grade 3
 -20° C
 or at least 10°C at lowest ambi-
 ent temperatures

Oil content:

quality grade 3,
 preferable oil free,
 max. 25 mg oil 1 m³ air

**Demontage – Montage
Dismantling – Assembly**

**Vor der Demontage
Before disassembly**

Montage nach Montageanweisung vornehmen.

Do assembly in accordance with assembly instructions.

Vor der Demontage des SVP-Steuerkopfes müssen immer die folgenden Schritte durchgeführt werden:

Please always take the following steps before dismantling the SVP actuator:



Gefahr

⇒ **Steuerluft absperrn, sofern sie nicht zur Demontage benötigt wird.**

⇒ **Stromversorgung unterbrechen.**



Danger

⇒ **shut off the control air if not required for disassembly.**

⇒ **switch off the power supply .**

Vor der Montage Schäfte und Laufflächen reinigen und einfetten. Dichtelemente vor dem Einbau einfetten.

Before assembly, clean and grease the sliding surfaces and lubricate the sealing elements.

Allgem. Fettplan

* = Wacker Silikonfett 410 mittel
mit Pinsel am Umfang auftragen

= IFB PW 119
mit Pinsel dünn am Umfang auftragen

General grease type

* = Flowing-on Wacker silicon grease 410
with a brush on the marked surfaces

= Skim IFB PW 119
with a brush on the marked surfaces



Vorsicht

⇒ **Bei Verwendung eines anderen Fettes → Angriff der Dichtelemente. Keine mineralischen und tierische Fette verwenden.**

⇒ **Keine Fette auf Petroliumbasis verwenden**

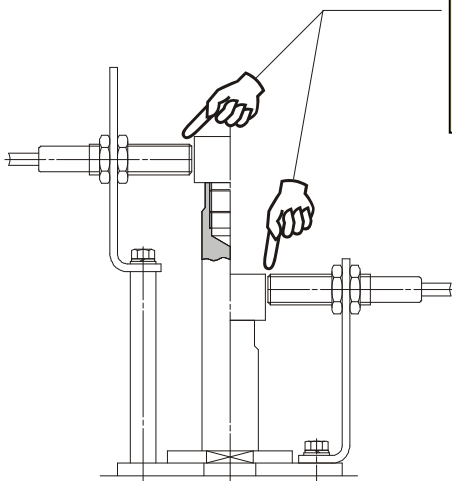


Caution

⇒ **if a different grease is used → it may attack seals. please do not use mineral or animal greases**

⇒ **Don't use grease based on petroleum.**

**SVP-Steuerkopf mit Rückmeldung
SVP actuator with feedback**



Gefahr
Danger

Nicht in die Rückmeldung greifen

⇒ **UNFALLGEFAHR.**



Gliedmaßen können gequetscht oder abgetrennt werden.

Don't put fingers into check-back signal.

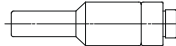
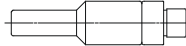
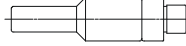
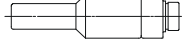
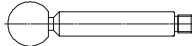

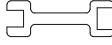


⇒ **ACCIDENT RISK.**

Fingers can be crushed or cut off

**Ersatzteile
Spare parts**

<p>⇒</p>  <p>Vorsicht</p> <p>Ausschließlich Original Südmo-Ersatzteile verwenden</p> <ul style="list-style-type: none"> • Südmo-Ersatzteile siehe beigefügte Ersatzteilliste • Bei Verwendung anderer Ersatzteile → Haftungsausschluss 	<p>⇒</p>  <p>Caution</p> <p>Please use only original Südmo spare parts</p> <ul style="list-style-type: none"> • Südmo spare parts see list of spare parts • exclusion of liability by using other spare parts.
---	--

**Montagewerkzeuge
Mounting tools**

	Werkzeug tool	Best.-Nr. order number
	Steckbolzen socket pin für die Montage des Gleitlagers for mounting the slide bearing ø24 x ø22 x 10	Schlagdorn Impact pin 2112218 Schlagbuchse Impact bushing 2112275
	Steckbolzen socket pin für die Montage des Gleitlagers for mounting the slide bearing ø24 x ø22 x 17	Schlagdorn Impact pin 2112218 Schlagbuchse Impact bushing 2123615
	Steckbolzen socket pin für die Montage des Gleitlagers for mounting the slide bearing ø32 x ø28 x 17	Schlagdorn Impact pin 2112218 Schlagbuchse Impact bushing 2123658
	Steckbolzen socket pin für die Montage des Gleitlagers for mounting the slide bearing ø24 x ø22 x 10 (versenkt)	Schlagdorn Impact pin 2112218 Schlagbuchse Impact bushing 2112275
	Führungsspindel guide spindle zum Ausrichten der Feststellschraube bei der Montage for aligning the fixing screw when mounting	2123639
	Gabelschlüssel SW 10 - 13 open-jawed spanner SW 10 - 13	2005177
	Gabelschlüssel SW 17 -19 open-jawed spanner SW 10 - 13	0098558
	Maulschlüssel SW 46 open-jawed spanner SW 46	2123662
	Durchschlag ø6 Piercer ø6	2123663

**SVP-Steuerkopf luftöffnend – federschließend
SVP actuator air opened – spring closed**

Demontage / Dismantling

Reihenfolge / In succession 1.1. – 1.11.

Montage / Assembly

Reihenfolge / In succession 1.11. – 1.1

1.4. Gleitlager entnehmen.
Remove slide bearing.

**Montagehinweis
Assembly instruction**

⇒ Bei Montage Gleitlager mit Klebstoff (Best.-Nr. 2020304) in Aufnahme kleben → Klebestelle siehe Skizze.

⇒ Nach Montage überschüssigen Klebstoff von Aufnahmeinnenflächen entfernen.

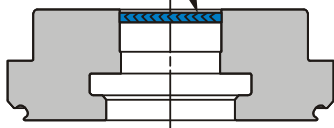


**Vorsicht
Caution**

⇒ During assembly please stick the slide bearing with adhesive (order no. 2020304) on the support → contact spot as per drawing

⇒ After assembly please remove the remaining adhesive from the inner surfaces of the support

Klebestelle
contact spot



1.9. Gleitlager entnehmen.
Remove slide bearing.

Fettplan / Grease chart:

- * = RENOLIT SI 410 M
mit Pinsel am Umfang auftragen
- # = IFB PW 119
mit Pinsel dünn am Umfang auftragen
- * = Flowing-on RENOLIT SI 410 M with a brush on the marked surfaces
- # = Skim IFB PW 119 with a brush on the marked surfaces

1.1. Feststellschrauben demon-
tieren.
Dismantle fixing screw.

1.2. Adapterscheibe abnehmen.
Remove adapter disc.

1.6. Gewindestopfen demontie-
ren.
Dismantle threaded plug.

1.3. O-Ring entnehmen.
Remove O-ring.

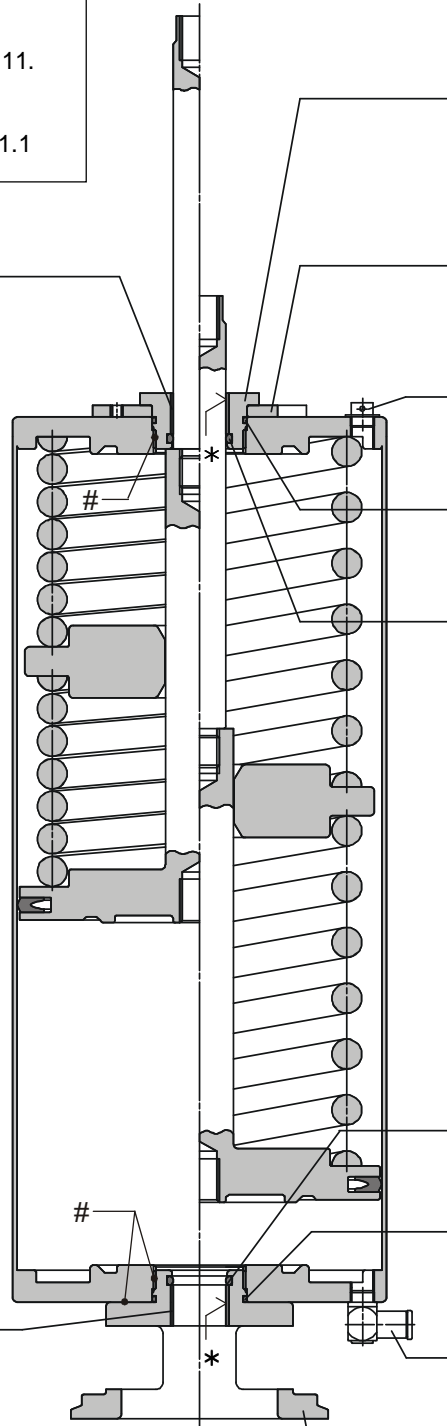
1.5. O-Ring entnehmen.
Remove O-ring.

1.10. O-Ring entnehmen.
Remove O-ring.

1.8. O-Ring entnehmen.
Remove O-ring.

1.11. Luftanschluss demontieren.
Dismantle air connection.

1.7. Schließkopfaufnahme de-
montieren.
Dismantle snaphead
support.



SVP-Steuerkopf federöffnend – luftschließend
SVP actuator spring opened – air closed

Demontage / Dismantling

Reihenfolge / In succession 2.1. – 2.11.

Montage / Assembly

Reihenfolge / In succession 2.11. – 2.1

2.9. Gleitlager entnehmen.
Remove slide bearing.

Montagehinweis
Assembly instruction

⇒ Bei Montage Gleitlager mit Klebstoff (Best.-Nr. 2020304) in Aufnahme kleben → Klebestelle siehe Skizze.

⇒ Nach Montage überschüssigen Klebstoff von Aufnahmeinnenflächen entfernen.

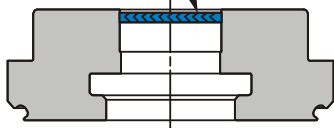


Vorsicht
Caution

⇒ During assembly please stick the slide bearing with adhesive (order no. 2020304) on the support → contact spot as per drawing

⇒ After assembly please remove the remaining adhesive from the inner surfaces of the support

Klebestelle
contact spot



2.3. Gleitlager entnehmen.
Remove slide bearing.

Fettplan / Grease chart:

- * = RENOLIT SI 410 M
mit Pinsel am Umfang auftragen
- # = IFB PW 119
mit Pinsel dünn am Umfang auftragen
- * = Flowing-on RENOLIT SI 410 M with a brush on the marked surfaces
- # = Skim IFB PW 119 with a brush on the marked surfaces

2.6. Feststellschrauben demon-
tieren.
Dismantle fixing screw.

2.7. Adapterscheibe abnehmen.
Remove adapter disc.

2.11. Luftanschluss demontieren.
Dismantle air connection.

2.8. O-Ring entnehmen.
Remove O-ring.

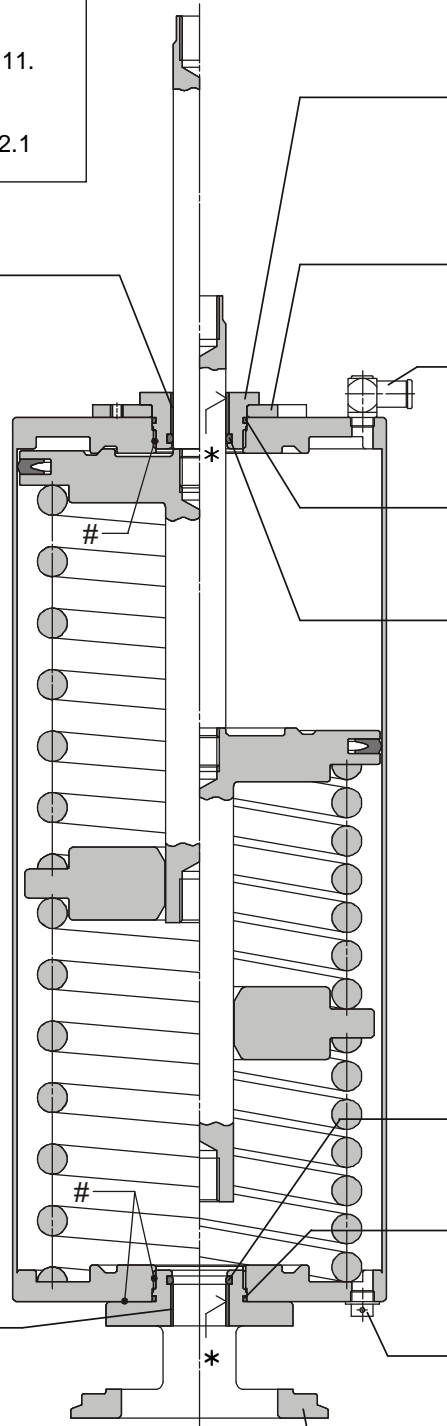
2.10. O-Ring entnehmen.
Remove O-ring.

2.4. O-Ring entnehmen.
Remove O-ring.

2.2. O-Ring entnehmen.
Remove O-ring.

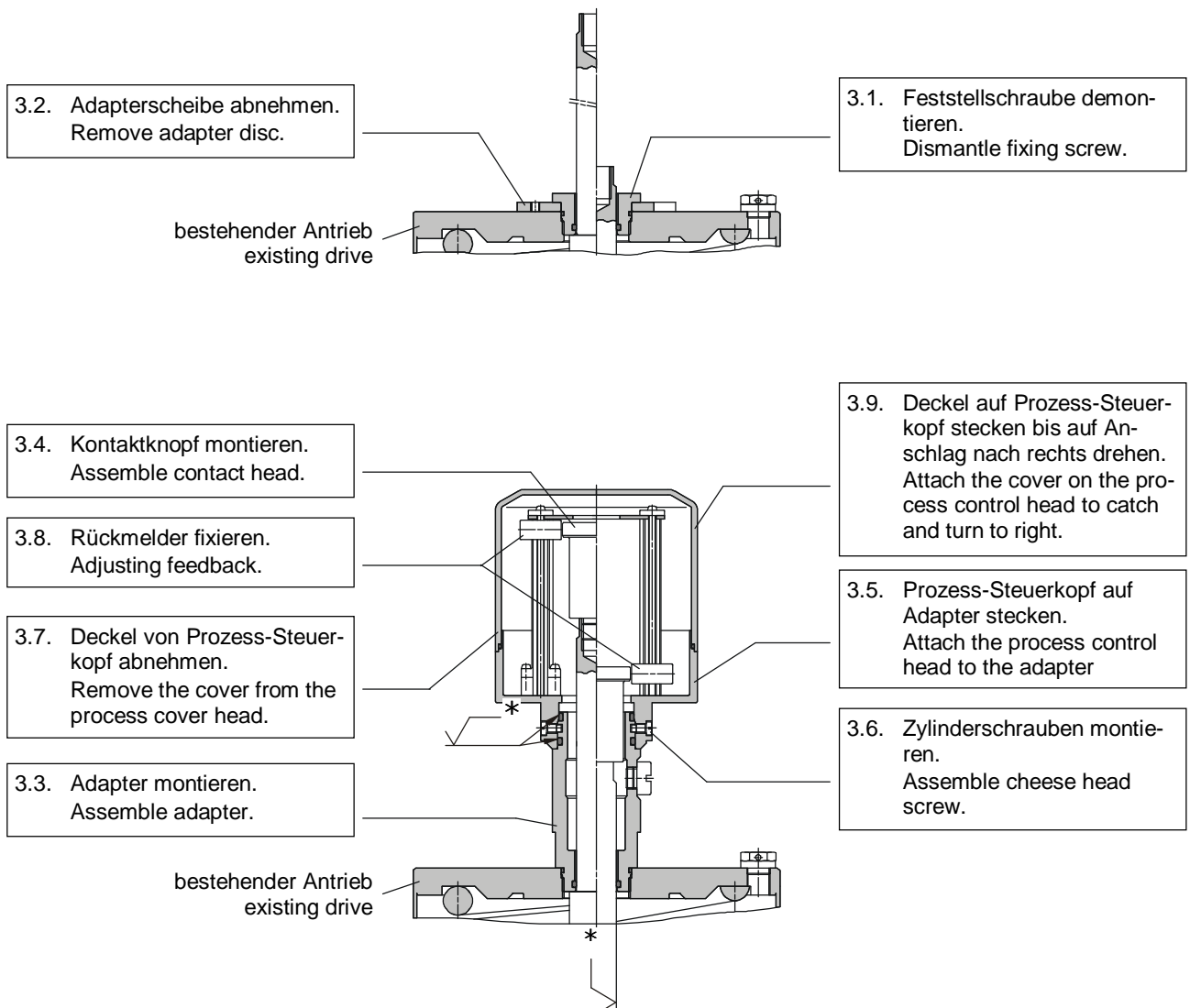
2.5. Gewindestopfen demontie-
ren.
Dismantle threaded plug.

2.1. Schließkopfaufnahme de-
montieren.
Dismantle snaphead
support.



**Montage Prozess-Steuerkopf Typ 1066
Assembly process control head type 1066**

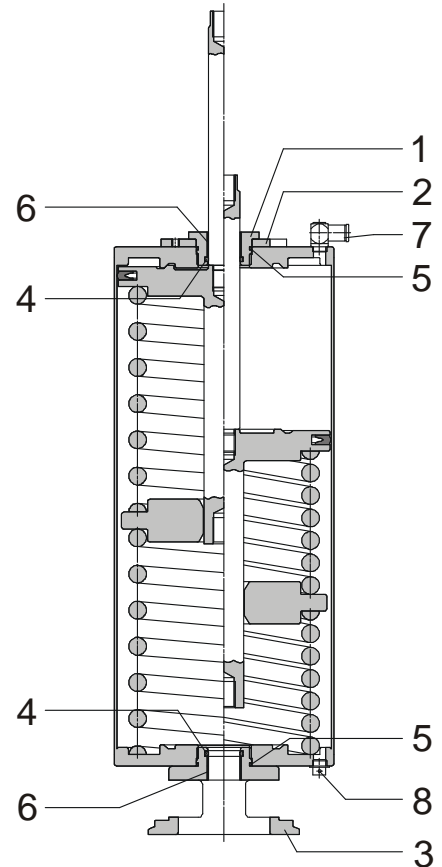
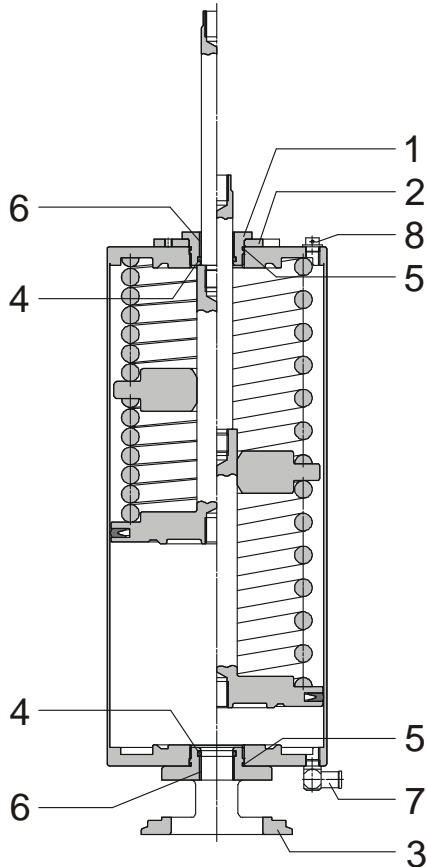
Montage Prozess-Steuerkopf / Assembly process-control head



Fettplan / Grease chart:

- * = Paraliq GTE703 mit Pinsel am Umfang
- * = Flowing-on Paraliq GTE703 with a brush on the marked surfaces

Ersatzteilliste
List of spare parts



Pos.	Stück Pieces	Benennung Denomination	Werkstoff Material		Best.-Nr. Order no.	Best.-Nr. Order no.	Best.-Nr. Order no.	
1	1	Feststellschraube / Fixing screw	1.4301	DN 25 / DN 1" / DN 25-ISO	2128218	2128218	2128218	
2	1	Adapterscheibe / Adapter disc	1.4301		2128219	2128219	2128219	
3	1	Schließkopfaufnahme Snaphead support	1.4301		2127366	2127366	2127328	
4	2	O-Ring / O-ring	*		NBR	0116723	0116723	0116723
5	2	O-Ring / O-ring	*		NBR	2128764	2128764	2128764
6	2	Gleitlager / Slide bearing	*		Iglidur	2128223	2128223	2128223
7	1	Winkelschraubanschluss Angular screw-in-union				2116513	2116513	2116513
8	1	Gewindestopfen / Threaded plug	PP			2128550	2128550	2128550
	1	Dichtungssatz kpl. best. aus: Compl. set of gaskets consist. of: *						

Pos.	Stück Pieces	Benennung Denomination	Werkstoff Material		Best.-Nr. Order no.		Best.-Nr. Order no.		Best.-Nr. Order no.
1	1	Feststellschraube / Fixing screw	1.4301	DN 65 / DN 2 1/2" / DN 50-ISO	2128218	DN 80 / DN 3" / DN 65-ISO	2128218	DN 100 / DN 4" / DN 80-ISO	2128218
2	1	Adapterscheibe / Adapter disc	1.4301		2128219		2128219		
3	1	Schließkopfaufnahme Snaphead support	1.4301		2127367		2127283		
4	2	O-Ring / O-ring *	NBR		0116723		0116723		
5	2	O-Ring / O-ring *	NBR		2128764		2128764		
6	2	Gleitlager / Slide bearing *	Iglidur		2128223		2128223		
7	1	Winkelschraubanschluss Angular screw-in-union			2116513		2116513		
8	1	Gewindestopfen / Threaded plug	PP		2128550		2128550		
	1	Dichtungssatz kpl. best. aus: Compl. set of gaskets consist. of: *							

**Serviceanschrift
Service adress**

SÜDMO Components GmbH

Industriestraße 7

73469 Riesbürg - Germany

Phone ++49 (0) 9081-803-01

Fax ++49 (0) 9081-803-0158

E-Mail: info@sudmo.de

Homepage: www.sudmo.com

© 2006 SÜDMO Components GmbH

Technische Änderungen vorbehalten
We reserved the right for technical modification